



CHAPITRE 38

CHAPTER 38

Loi concernant la Commission des eaux courantes de Québec

An Act respecting the Quebec Streams Commission

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

[Assented to, the 10th of May, 1947]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S. R.,
c. 98,
a. 78, aj.

1. La Loi du régime des eaux courantes (Statuts refondus, 1941, chapitre 98) est modifiée en y ajoutant, après l'article 77, le suivant:

1. The Water-Course Act (Revised Statutes, 1941, chapter 98) is amended by adding thereto after section 77 thereof the following section:

Pétition
de droit.

"78. Nul recours en justice de quelque nature que ce soit ne peut être exercé contre la Commission autrement que par pétition de droit requérant l'autorisation d'exercer le recours désiré contre la Commission.

"78. No proceeding of whatsoever nature shall be taken before the courts against the Commission otherwise than by way of petition of right, praying for authorization to take the desired proceedings against the Commission.

Disposi-
tions ap-
plicables.

Les articles 1012 à 1023, inclusivement, du Code de procédure civile sont applicables, *mutatis mutandis*, à cette pétition de droit.

Articles 1012 to 1023, inclusive, of the Code of Civil Procedure shall apply, *mutatis mutandis*, to such petition of right.

Excep-
tion.

Toutefois, la pétition de droit n'est pas requise pour la saisie, entre les mains de la Commission, de toute somme due par elle à des tiers."

Nevertheless, a petition of right shall not be required for the seizure, in the hands of the Commission, of any sum due by it to third parties."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.